

**А.И.Кобзев**  
ИБ РАН

## **Глобализация и *summa sinologiae***

Главное отличие человека от любого другого живого существа состоит в обладании и активном использовании ненаследственной информации, т.е. культуры, которая в своем историческом развитии, подобно гегелевскому абсолютному духу, все меньше и меньше зависит от воплощающих ее материальных форм. Прогресс человечества как раз и состоит в растущем изменении соотношения материальной и духовной культуры в пользу последней, что в конце концов привело к идее ноосферы. Ее выдвинули два выдающихся ученых и мыслителя XX в. – проживший более 20 лет в Китае и открывший синантропа французский иезуит П. Тейяр де Шарден (1881–1955) и вдохновивший его русский космист академик В.И. Вернадский (1863–1945), что поразительно совпало по времени с независимо создававшимися кибернетикой Н. Винера (1894–1964), теорией алгоритмических «машин» А.М. Тьюринга (1912–1954) и другими информационными компонентами компьютерной технологии.

Китайская письменность – древнейшая среди ныне здравствующих и, помимо связанной с этим общей беспрецедентно высокой развитости, характеризуется такими ценнейшими для современных информационных технологий качествами, как формализованность (полуискусственная, близкая к логической, грамматика, иерархически стандартизированная и широко терминологизированная лексика), компактность (самоархивирование и развертывание в виде гипертекста) и визуальная (наглядная) символичность.

Китайская традиция производства печатной продукции – древнейшая в мире, поскольку именно здесь она и зародилась, а кроме того, именно в Китае она органически совмещает в себе принципы наборной и эстамповой полиграфии, создающей единство ментального анализа и визуального синтеза.

Наконец, зафиксированный в архетипе китайской письменной культуры – формально (численно и геометрически) организованном наборе графических фигур (*яо, гуа*) «Канона перемен» («И цзин») – принцип универсальной двоичной символикации предвосхитил логическое исчисление

и бинарную арифметику Г.В. Лейбница (1646–1716), двоичную алгебру Дж. Буля (1815–1864), наконец, современный компьютер, первый образец которого, работающий в двоичном исчислении, спроектировал в 1937 г. Дж. Атанасов.

Следовательно, китайцев можно считать провозвестниками породивших современную постиндустриальную цивилизацию информационных технологий, которые в мировой ноосфере на наших глазах трансформируют все человеческое знание в гиперэнциклопедию Интернета.

Несмотря на то что современный мир все более опутывается глобальной сетью электронных коммуникаций, западная культура продолжает оставаться в своем основании книжной, ибо зиждется на религиях Книги, т.е. христианской Библии, иудейского Танаха, мусульманского Корана. В наибольшей степени отличная от западной, равномогущая ей по сложности и высокоразвитости и готовая ныне вступить с ней в конкуренцию за всемирное лидерство, китайская культура еще более глубоким образом основана на книге, поскольку в ней само понятие «культура», выражаемое иероглифом *вэнь* (и его современными производными *вэнь-хуа*, *вэнь-мин*), происходит от идеи письменности (этимологическое значение *вэнь*) и ее древнейший канонический текст, входящий в Пятиканоние («У цзин») и Тринадцатиканоние («Ши сань цзин»), как и Библия, называется «Шу», т.е. просто Книга с большой буквы.

В этих условиях трудно переоценить значение любого справочного, тем более энциклопедического издания о Китае. Древнейшая автохтонная, непрерывно развивавшаяся цивилизация стала в современном глобализованном мире самым большим этносом, демонстрирующим передовому «золотому миллиарду» Запада не менее эффективный способ альтернативного существования с сохранением кардинально иных, совершенно самобытных культурных устоев. Столь впечатляющие успехи требуют адекватного осознания, невозможного без обладания достаточной критической массой достоверной и многосторонней информации об этом феномене.

Создание подобной «суммы синологии» должно строиться на основе исторически и логически целостного описания духовной культуры Китая как генетического ядра, всегда определявшего фенотипические формы этой цивилизации. Именно так она и сама себя искони осознавала в качестве «государства ритуала и музыки», в котором «культурой» (*вэнь*), противостоящей хаосу природной стихии (*чжи*), первозданной простоты (*лу*), дикости (*е*) и войны (*у*), считалась знаковая – смыслонаделяющая – деятельность, прежде всего воплощающаяся в эстетизированной иероглифической письменности и литературе. Производное от *вэнь* сочетание *вэнь-хуа* (букв. «преобразование с помощью культуры, окультуривание») сформировалось в эпоху Западной Хань (206 г. до н.э. – 8 г. н.э.). Крупнейший ученый того времени Лю Сян (79/77 – 8/6 до н.э.) писал: «Всегда расцвет воинственности (*у*) означает неподчинение, и когда культурное воздействие (*вэнь-хуа*) не изменяет, тогда применяются кары» («Шо юань»: «Чжи у» – «Сад изъяснений»: «Определение воинственности»).

В XX в. этот бином стал эквивалентом современного западного термина «культура», в нестрогом разграничении с производным от того же «корня» обозначением цивилизации – *вэнь-мин*, имеющим буквальный смысл «ясные знаки, свет культуры, культурное просвещение» и восходящим к текстам эпохи Чжоу (XII/XI–III вв. до н.э.): «Канону писаний» («Шу цзин», гл. 2) и комментаторской части («преданию» – *чжуань*) «Канона перемен» («Вэнь янь»: гуа № 1; «Туань»: гуа № 13, 15, 22, 49).

Выпущенные в Пекине полные китайско-русские словари конца XIX – начала XX в. (Палладия и П.С. Попова, 1888; Иннокентия, 1909) еще не фиксировали подобную терминологизацию. Специально предназначенный для объяснения западной терминологии «Философский словарь» («Чжэсюэ цыдянь»), изданный Фань Бин-цином в Шанхае в 1925 г., идентифицировал понятие культуры (*culture*, *Kultur*) с выделенными в словнике биномами *цзяо-хуа* («просвещение, образование, научение») и *сю-ян* («воспитание, возвращение, совершенствование»), но указывал также на использование *вэнь-хуа* для передачи этого западного понятия, а *вэнь-у* (букв. «культурные вещи, объекты культуры») – для перевода термина «цивилизация». Сходным образом через шесть лет в словаре Мэтьюза (*R.H. Mathews. A Chinese-English Dictionary. Shanghai, 1931*) каждое сочетание *цзяо-хуа* и *вэнь-мин* определялось одновременно как «культура» и как «цивилизация», а *вэнь-хуа* – как «цивилизация (и просвещение)» и «литературная культура». Еще через два года в «Большом словаре» («Да цыдянь», Шанхай, 1933) Ван Юнь-у было установлено терминологическое равенство *вэнь-хуа* с «культурой» (*culture*), которое затем вместе с равенством *вэнь-мин* – «цивилизация» (*civilization*) было закреплено фундаментальным толково-энциклопедическим словарем «Море слов» («Цы хай», Шанхай, 1947).

О характерной литературности китайской культуры неоспоримо свидетельствует и еще один производный от *вэнь* современный термин *вэнь-сюэ* – «литература», – восходящий к тексту Конфуция (552/1 – 479) из «Лунь юя» («Теоретические речи», XI, 3), где этот бином означает «наученность литературной культуре» (в разных переводах с равной вероятностью фигурируют «культура» и «литература»). Фокусом, соединяющим культуру с литературой в Срединной империи, действительно была конфуцианская философия, которая родоначальником культуры-*вэнь* полагала основателя образцовой династии Чжоу в XII–XI вв. до н.э. – Вэнь-вана, т.е. буквально: Культурного владыку, или царя Культуры («Лунь юй», IX, 5), а своих адептов делала «мужами, наученными литературной культурой» – *вэнь-сюэ чжи ши* («Хань Фэй-цзы», гл. 46), полученной от «культурных людей» (*вэнь жэнь*) идеализированного прошлого («Шу цзин» – «Канон писаний», гл. 48/56; «Ши цзин» – «Канон поэзии», III, III, 8, 5).

В филологическом аспекте термин *вэнь* конкретизировался в обозначении жанра рифмованного текста или поминального слова, в лингвистическом – простого (несоставного) иероглифа в виде «перекрещивающихся черт» (*цо хуа*), как было определено в первом полном иероглифическом словаре «Изъяснение простых и анализ сложных иероглифов» («Шо вэнь цзе цзы», 100 г. н.э.) и отражено в самом его названии. Такой знак-*вэнь* в

наибольшей степени подобен элементарным образам окружающего мира – астрономическим объектам на небе (*тянь вэнь*) или следам птиц и зверей (*няо шоу чжи вэнь*) на земле, полосам и пятнам на шкуре тигра и барса или татуировкам на теле и линиям на ладони человека (*шоу вэнь*), рисункам на аверсе монеты и графемам на гадательных костях (*цзя гу вэнь*), в свою очередь системно отраженным в абстрактном языке «перекрещивающихся» (*цзо*) и «сплетающихся» (*цзун*) целых (*ян*) и прерванных (*инь*) черт, образующих графические символы *гуа* (триграмм и гексаграмм) «Книги книг» – «Канона перемен» («И цзин»), самым своим альтернативным названием «Чжоу и» («Чжоуские переменны») идентифицированного с культурной традицией эпохи Чжоу.

Исходным материальным прообразом культуры в Китае стала ткань, о чем свидетельствует архаическое значение иероглифа *вэнь* – «тканый предмет, тканое узорочье», в котором он, в частности, встречается в одном из древнейших канонических трактатов – «Шу цзине» (гл. 6). А.М. Карапетьянц, детально проанализировавший эту тему в своей монографии «Древнекитайская системология: генеральная схема и приложения» (М., 1990), даже пересмотрел традиционную этимологию *вэнь*, предположив его происхождение от изображения переплетающихся нитей, родственность с иероглифом *яо*, обозначающим отдельную черту символа *гуа*, и дописьменное значение – «тканый орнамент».

Изготовление ткани, или сети, в китайской культуре, как и во многих других, ассоциировалось с созданием письмён и текстов (ср. лат. *textus* – «сплетение», «ткань»), а возникновение иероглифической письменности возводилось к схожему с индейским «кипу» узелковому письму, упоминаемому в «Чжоу и» («Си цы чжуань», II, 2) и «Дао дэ цзине» («Канон Пути и благодати», чжан 80).

Производство тканей и одежды из них – один из основополагающих признаков, отличающих культуру от дикости. В Китае оно традиционно именно таковым и считалось наряду со вторым – земледелием. Эти две культуросозидательные формы деятельности соотносились с самым фундаментальным делением человеческого сообщества – на женщин и мужчин. Первым полагалось ткать, вторым – обрабатывать землю (см., например, гл. «Као гун цзи» – «Записки об исследовании труда» канона «Чжоу ли» – «Чжоуская благопристойность»). Поэтому в семантике *вэнь* сохранилось «женское» значение «мягкость, нежность, изящность» и противопоставленность мужской воинственности, закрепленной за парным термином «у», что, разумеется, дает о себе знать и в биноме *вэнь-хуа*. Так, поэт и сановник Ван Жун (467–493) призывал «утверждать духовные принципы (*шэнь ли*) для просветления нравов, распространять культурные преобразования (*вэнь-хуа*) для смягчения далей (*жоу юань*, т.е. умиротворения окраин. – А.К.)» (предисловие к «Цюй шуй ши» – «Стихам извилистых вод», 491 г.).

В этой оппозиции проявляется определившее специфику всей китайской культуры «коррелятивное (ассоциативное, категориальное, инъ-янное) мышление», описанное такими корифеями западной синологии, как М. Гране (M. Granet, 1884–1940), Дж. Нидэм (J. Needham, 1900–1995),

Д. Бодде (D. Bodde, 1909 – ?), А.Ч. Грэм (A.C. Graham, 1919–1990). В рамках подобного «мышления», а точнее, общепознавательной методологии нумерологического (в терминах геометрических «символов» – *сян* и антропных «чисел» – *шу*) классификационизма, ткацкая метафора развернулась в универсальный образ культуры как численно определенной сетчатой матрицы мироздания.

Уже к середине I тыс. до н.э. этот образ был концептуализирован с помощью нумерологических (*сян шу чжи сюэ*) и каноноведческих (*цзин сюэ*) терминов *цзин вэй* (букв. «основа и уток», перен. «продольная вертикаль и поперечная горизонталь», «меридиан и параллель», «канон и апокриф») и *цзи ган* (букв. «связующие нити и главные вервии», перен. «устой и правила»), этимологически (о чем, в частности, свидетельствует присутствующий в каждом из четырех иероглифов ключевой знак «шелковая нить») связанных с ткацко-прядельным производством, плетением шнуров, переплетением нитей, вязанием сетей и обозначавших соответственно троично-пятеричную и двоично-четверичную системы взаимоперпендикулярных (продольно-вертикальных и поперечно-горизонтальных) осей.

О подобной нумерологической схематике в качестве самого общего каркаса культуры прямо говорится уже в древнейших идеологических памятниках Китая, отражающих мировоззренческие представления VIII–V вв. до н.э. В «Го юе» («Государственные речи», цз. 3) сказано: «Шестеричность неба и пятеричность земли – числовое постоянство. [Продольно-вертикальные линии] основы (*цзин*) касаются неба, [поперечно-горизонтальные линии] утка (*вэй*) касаются земли. Ненарушенные основы и уток представляют собой символ (*сян*) культуры (*вэнь*)». Аналогичная мысль выражена и в синхронном памятнике «Цзо чжуань» («Предание Цзо»): «Представление неба и земли в [продольно-вертикальных и поперечно-горизонтальных линиях] основы и утка называется культурой» (Чжао, 28 г.). В самом раннем комментарии Ду Юя (222–284) к этому пассажу ткацкая метафора реанимируется: «Основа и уток взаимно перекрещиваются (*цо*), поэтому ткот (*чжи*) и формируют культуру». Встречающееся ранее в том же источнике высказывание об «основе и утке неба и земли» (*тянь ди чжи цзин вэй*) главный комментатор «Цзо чжуани» Кун Ин-да (574–648) разъяснял следующим образом: «Когда достигается взаимное перекрещивание основы и утка, тогда формируется культура» (Чжао, 25 г.).

Поэтому, несмотря на всю свою литературно-лингвистическую семантику, термин *вэнь* в китайской философии предельно онтологизировался, уже в «Чжоу и» («Си цы чжуань» – «Предание привязанных афоризмов», I, 9/10, II, 8/10) будучи определен как проявляющаяся в коррелятивных «числам» (*шу*) «символах» (*сян*) «взаимосвязь вещей» (*у сян ца*) «на небе и земле» (*тянь ди чжи вэнь*). В качестве универсальной онтологической структуры знаки-*вэнь* связывались со всеобщей закономерностью *дао* и принципами-*ли* всех вещей. Согласно «Хань Фэй-цзы» (гл. 20), «Путь-*дао* делает тьму вещей таковыми, каковы они суть, и определяет тьму принципов. Принципы суть знаки, формирующие вещи». В основе этих дефиниций Хань Фэя (III в. до н.э.), разъяснявшего «Дао дэ цзин», лежит

антропоцентрическая идея фундаментальной культурной корреляции между «географией» и «астрономией», т.е. «принципами-ли земли» и «знаками-вэнь неба», о которых сказано в «Си цы чжуани» (I, 4).

В этом исконном для Китая снятии слишком хорошо знакомого Западу противопоставления рукотворного и природного, человеческого и божественного сокрыт секрет предельной широты культуры-вэнь, охватывающей и философию и науку, и литературу и искусство, и поэзию и прозу, и слова (вэнь-янь) и вещи (вэнь-у).

Как ни странно, в рамках существующей на Западе уже около двух веков научной (академической) синологии до сих пор не была создана полноценная «Энциклопедия духовной культуры Китая». Это тем более удивительно, что сами китайцы традиционно являются чемпионами мира в составлении всякого рода антологий, словарей и энциклопедий, которые представляют собой готовую информационную базу для решения подобной задачи. Указанная деятельность китайских ученых приобрела особое значение после того, как в первой половине XX в. они освоили западные научные стандарты и, в частности, стали заниматься новой для них дисциплиной – культурологией (вэньхуасюэ), первые статьи по которой начал публиковать в 1932 г. Хуан Вэнь-шань, в чьем говорящем имени первый иероглиф обозначает культуру.

Свой вывод В.М. Алексеев сформулировал в рецензии на включающий около 7 тыс. имен однотомный (хотя и состоящий почти из двух тысяч страниц) «Большой словарь китайских писателей» («Чжунго вэньсюэцзя да цыдянь»), впервые выпущенный Тань Чжэн-би в Шанхае в 1934 г. и переизданный в 1981. С того времени китайскими учеными были достигнуты еще более впечатляющие результаты. В 80-е годы для охвата только части истории китайской литературы, от древности до эпохи Тан (618–906) включительно, потребовалось уже два тома «Словаря китайских писателей» («Чжунго вэньсюэцзя цыдянь». Т. 1, 2. Чэнду, 1980, 1983). Кроме того, под редакцией Ма Лян-чуня и Ли Фу-тяня в 1991 г. в Тяньцзине был выпущен восьмитомный «Большой словарь китайской литературы» («Чжунго вэньсюэ да цыдянь»), а в Хэфэе в 1987 г. составленный У Вэньчжи двухтомный «Хронологический справочник крупных событий в истории китайской литературы» («Чжунго вэньсюэ ши да ши няньбао»), охватывающий период с 772 г. до н.э. по 1919 г.

В 80–90-е годы вышли в свет в Шанхае под общей редакцией Ляо Гай-луна, Ло Чжу-фэна и Фань Юаня трехтомный «Большой китайский биографический словарь» («Чжунго жэньмин да цыдянь»), включающий около тридцати тысяч персоналий, в том числе 14 тысяч имен в томе «Исторических личностей» («Лиши жэнью», 1990), и еще больший двухтомник под общей редакцией Чжан Хуй-чжи, Шэнь Цы-вэя и Лю Дэчжи «Большой китайский историко-биографический словарь» («Чжунго лидай жэньмин да цыдянь», 1999), охватывающий около 55 тысяч имен на почти трех тысячах страниц, а в Тяньцзине под общей редакцией Чэнь Бин-хуа уникальный почти тысячестраничный «Большой словарь знаменитых каллиграфов и художников древнего и современного Китая»

(«Чжунго гу цзинь шу хуа мин жэнь да цыдянь», 1998, 2002), включающий около тридцати тысяч имен.

В Шанхае также были опубликованы под общей редакцией Ши Сюаньюаня и др. объемом свыше полутора тысяч страниц «Словарь китайской культуры» («Чжунго вэньхуа цыдянь», 1987), тридцать тематических разделов которого включают в себя около десяти тысяч статей; составленный Юй Юнь-го и др. более чем тысячестраничный «Хронологический справочник по истории китайской культуры» («Чжунго вэньхуа ши няньбяо», 1990), охватывающий явления и события от палеолита до образования КНР в 1949 г.; под общей редакцией Фэн Ци четырнадцатитомный, по количеству статей (около сорока тысяч) сопоставимый с крупнейшими мировыми энциклопедиями, «Большой словарь китайской истории» («Чжунго лиши да цыдянь»), включающий тома по истории отечественной мысли («Сысян ши», 1989) и историографии («Шисюэ ши», 1983); под общей редакцией Чжан Кай-чжи шеститомный «Большой философский словарь» («Чжэсюэ да цыдянь»), включающий около тринадцати тысяч статей и отдельный том по истории китайской философии («Чжунго чжэсюэ ши», 1985).

В Ханчжоу под общей редакцией Чжан Дай-няня была издана двухтомная (ок. полутора тысяч страниц) прекрасно иллюстрированная «Энциклопедия истории китайской культуры» («Чжунго вэнь ши байкэ», 1998), а в Пекине и Шанхае под общей редакцией Ху Цяо-му – восьмидесятитомная, включающая около ста тысяч статей «Большая китайская энциклопедия» («Чжунго да байкэ-цюаньшу»), в которой философия («Чжэсюэ», 1987) и отечественная литература («Чжунго вэньсюэ», 1986) представлены солидными двухтомниками.

Наконец, в Шанхае под общей редакцией Ло Чжу-фэна увидел свет беспрецедентный по наполненности всей синологической информацией, включающий около 370 тысяч статей толково-энциклопедический «Большой словарь китайского языка» («Хань юй да цыдянь») в двенадцати весьма объемных (в среднем по полторы тысячи страниц большого формата) томах (1986–1993), а в Пекине в 1990 г. под общей редакцией Яо Пэна и др. была издана огромная (около 1400 страниц большого формата мелким шрифтом) антология «Сокровищница китайской мысли» («Чжунго сысян бао-ку»), охватившая более ста тем культурологической проблематики, и там же в 2003 г. под общей редакцией Цзун Фу-бана, Чэнь Ши-нао и Сяо Хай-бо появился колоссальный (более 2700 страниц мелкого шрифта) словарь китайской духовной культуры «Совокупный свод схолий и глосс» («Гу сюнь хуй цзуань»), в четыре раза превысивший объем своего знаменитого предшественника «Свода схолий к канонической литературе» («Цзин цзи чжуань гу»), за 200 с лишним лет до этого составленного выдающимся философом и ученым Дай Чжэнем (1723–1777) и отредактированного крупнейшим текстологом Жуань Юанем (1764–1849).

В настоящее время практически все классическое письменное наследие оцифровано и, в частности, успешно распространяется в электронном виде пекинской фирмой «Бэйцзин госюэ шидай вэньхуа чуаньбо юсянь гунсы» ([www.guoxue.com](http://www.guoxue.com)), которая в августе 2006 г. создала электронную

библиотеку «Сокровищница национальной науки» (Госюэ баодянь), включающую в себя более 4000 философских, религиозных, исторических, научных и художественных произведений от глубокой древности (1 тыс. до н.э.) до конца имперского периода (нач. XX в.) объемом свыше 800 млн. иероглифов.

О все нарастающем внимании китайской стороны к пропаганде собственной традиционной культуры свидетельствует также небольшая, но прекрасно изданная в 2004 г. в Пекине на русском языке «Издательством литературы на иностранных языках» (Вай вэнь чубаньшэ) книга «Китайская культура», написанная тремя молодыми учеными – Юй Дуном, Чжун Фан и Линь Сяолин – и переведенная на русский язык компетентным синологом Ю.М. Иляхиным, в настоящее время выпускающим в Китае на китайском языке газету «Из рук в руки» («Шоу ди шоу»).

В итоге проект универсального справочника по Китаю был с практически исчерпывающей полнотой реализован за полвека в самом Китае.

Впрочем, следует признать, что и западными синологами, с самого начала следовавшими общепринятой теперь во всем мире научной методологии, за два столетия была проделана огромная и плодотворная работа в указанном направлении, правда касающаяся либо отдельных сфер китайской цивилизации, либо всей в целом, без спецификации, духовной культуры Китая как самостоятельного предмета.

Так, уже в начале XX в. маститыми учеными – англичанином Г. Джайлзом (1845–1935) и немцем В. Грубе (1855–1908), работавшим и учившимся в России, – почти синхронно были опубликованы первые в западной синологии монографии по общей истории китайской литературы: *Giles H.A. A History of Chinese Literature*. N.Y., L., 1901 (N.Y., 1909, L., 1924, 1931, N.Y., 1958); *Grube W. Geschichte der chinesischen Literatur*. Lpz., 1902, – впоследствии дополненные выдающимся немецким переводчиком китайской классики, сотрудничавшим с К. Юнгом (1875–1961), Р. Вильгельмом (1873–1930): *Die chinesische Literatur*. Wildpark–Potsdam, 1926 (1930); выходцем из России Ю.М. Маргулиесом (1907 – ?): *Margouliès G. Histoire de la littérature chinoise*. Prose. P., 1949; *idem. Histoire de la littérature chinoise*. Poésie. P., 1951, – и другими специалистами: *Chên Shou-yi. Chinese literature. A Historical Introduction*. N.Y., 1961; *Bertuccioli G. La letteratura cinese*. Milano, 1968; *Lanciotti L. Litteratura cinese*. Milano, 1969; *Owen S. Readings in Chinese Literary Thought*. Cambridge (Mass.), L., 1992. Предпосылкой для них стало создание итальянским миссионером-иезуитом А. Цоттоли (1826–1902) грандиозной (почти четыре тысячи страниц) пятитомной антологии переводов на латинский язык произведений китайской литературы всех видов и жанров: *Zottoli A. Cursus literaturae sinicae neomissionariis accomodatus*. Vol. 1–5. Tou-se-we [Shanghai], 1879–1982.

Ранее, еще в 1867 г. английский миссионер А. Уайли (1815–1887) выпустил в Шанхае неоднократно переиздававшийся (1902, 1922, 1939) подробный справочник по классической китайской литературе, воспроизводящий ее традиционную классификацию согласно «четырем хранилищам-разделам» (*сы ку*) и описывающий около двух тысяч сочинений:



Wylie A. Notes on Chinese Literature, – что через сто лет получило адекватное современным научным требованиям развитие в справочнике: *Lo K. A Guide to the Ssu-pu ts'ung-k'an*. Lawrence (Kansas), 1965, – и значительно большего размера детальном каталоге литературы одной только эпохи Сун (960–1279): *Balazs E., Herouet Y. (ed.). A Sung Bibliography*. Hongkong, 1978, – а еще через двадцать лет был завершен составленный и отредактированный американским синологом В. Нинхаузером фундаментальный двухтомник: *Nienhauser jr. W.H. (ed.; comp.). The Indiana Companion to Traditional Chinese Literature*. Vol. 1, Bloomington, 1986. Vol. 2, Bloomington, Indianapolis, 1998.

Кроме того, в конце 50-х годов для западного читателя в книжной серии «Познание Китая» (China Knowledge Series) в КНР были сделаны английские переводы достаточно подробного «Очерка истории китайской повествовательной прозы» («Чжунго сяошо ши люэ», 1923–1924, 1930, 1953) Лу Синя (1881–1936), который стал первым в Китае такого рода опытом, ознаменовавшим собой приобщение китайского литературоведения к мировым научным стандартам: *Lu Hsun. A Brief History of Chinese Fiction*. Peking, 1959, – и значительно меньшей по объему «Краткой истории классической китайской литературы» Фэн Юань-цзюнь (1900 – ?), получившей докторскую степень по литературе в Сорбонне: *Feng Yuan-chun. A Short History of Classical Chinese Literature*. Peking, 1958.

Также Г. Джайлз, опередив китайцев, выпустивших пионерский «Большой китайский биографический словарь» («Чжунго жэньмин да цыдянь», под ред. Фан И и др.) только в 1921 г., в 1898 г. впервые опубликовал тысячестраничный «Китайский биографический словарь» (*A Chinese Biographical Dictionary*. L.; Shanghai, 1898, 1939, Taipei, 1975), который получил выдающееся развитие в 13 томах биобиблиографических словарей, охватывающих почти 13 веков китайской истории – от первой централизованной империи Цинь до воцарения Восточной (Поздней) Хань (221 до н.э. – 25 н.э.) и от эпохи Сун до образования КНР (960–1949): *Loewe M. The Men who Governed Han China. Companion to A Biographical Dictionary of the Qin, Former Han and Xin Periods*. Leiden, 2000 (2004); *Franke H. (ed.). Sung Biographies*. Vol. 1–4. Wiesbaden, 1976; *Goodrich L.C., Fang Chaoying (eds.). Dictionary of Ming Biography, 1368–1644*. Vol. 1, 2. N.Y.; L., 1976; A.W. Hummel (ed.). *Eminent Chinese of Ch'ing Period (1644–1912)*. Vol. 1, 2. Washington, 1943, 1944 (Taipei, 1972); *Boorman H.L., Howard R.C. (eds.). Biographical Dictionary of Republican China*. Vol. 1–4. N.Y., 1967–1971.

С конца XIX в. стали появляться сначала краткие: *Douglas R.K. China*. L., 1899; *Hawks Pott F.L. A Sketch of Chinese History*. Shanghai, 1903 (1908, 1915, 1923, 1936, рус. пер.: *Хаукс Помм. Очерк китайской истории*. Пекин, 1914); *Li Ung Bing. Outlines of Chinese History*. Shanghai, 1914 (рус. переклад: *Харнский К. Китай с древнейших времен до наших дней*. Хабаровск, Владивосток, 1927), а затем и подробные описания китайской истории: *Cordier H. Histoire générale de la Chine*. Vol. 1–4. P., 1920–1922; *Franke O. Geschichte des chinesischen Reiches*. Bd 1–3. Bn, 1930–1937; и исторические очерки, ориентированные на культуру: *Wieger L. La Chine à travers les âges*. Hien-hien, 1920 (англ. пер., 1928); *Maspero H. La Chine antique*. P., 1927;

*Wilhelm R.* Die Geschichte der chinesischen Kultur. München, 1928; *Granet M.* La Civilisation chinoise. P., 1929 (англ. пер.: L., 1930; польск. пер.: Warszawa, 1973); *Latourette K.S.* The Chinese. Their History and Culture. Vol. 1, 2. N.Y., 1934; *Fitzgerald C.P.* China. A Short Cultural History. L., 1935 (N.Y., 1938, L., 1954, Chatham, 1976; русский перевод последнего прижизненного издания: С.П. Фицджеральд. Китай. Краткая история культуры. СПб., 1998); *idem.* History of China. N.Y., 1969 (рус. пер.: Ч.П. Фицджеральд. История Китая. М., 2005), *Reischauer E.O., Fairbank J.K.* East Asia: The Great Tradition. Vol. 1. Boston, 1956 (Tokyo, 1972, L., 1960); *Schirokauer C.A.* Brief History of Chinese and Japanese Civilization. N.Y., 1978; *Gernet J.* A History of Chinese Civilization. Cambridge, L., N.Y., 1982; *Sabattini M., Santangelo P.* Storia della Cina dalle origini alla fondazione della Repubblica. Roma-Bari, 1986; *Cotterell A.* China: A Concise Cultural History. L., 1988, – что в итоге создало предпосылки для начала издания в 1986 г. фундаментальной пятнадцатитомной «Кембриджской истории Китая» (The Cambridge History of China, к 2003 г. выпущено 12 книг), содержащей обширные историко-культурные разделы. Ценным дополнением к ней стал подробный словарь американского коллеги Ч. Хакера: *Hucker C.O.* Dictionary of Official Titles in Imperial China. Taipei, 1985.

В этом же русле в середине XX в. проходило издание обобщающих, хотя и не претендующих на полноту сборников: *Zen Sophia H. Chen* (ed.). Symposium on Chinese Culture. Shanghai, 1931; *Wright A.F.* (ed.). Studies in Chinese Thought. Chicago, 1953; *Fairbank J.K.* (ed.). Chinese Thought and Institutions. Chicago, L., 1957 (Sixth Impr. – 1973); *Moore C.A.* (ed.). The Chinese Mind. Honolulu, 1967, – а в серии «Познание Китая» в КНР увидела свет книга: *Tung Chi-ming.* An Outline History of China. Peking, 1959.

В первой трети XX в. известными французскими и немецкими учеными были написаны полные курсы истории китайской философии: *Wieger L.* Histoire des croyances religieuses et des opinions philosophiques en Chine, depuis l'origine jusqu'à nos jours. Hien-hien, 1917 (1923, 1930, англ. пер.: A History of the Religious Beliefs and Philosophical Opinions in China. Hien-hien, 1927); *Zenker E.V.* Geschichte der chinesischen Philosophie. Bd. 1, 2. Reichenberg, 1926, 1927; *Hackmann H.* Chinesische Philosophie. München, 1927; *Forke A.* Geschichte der alten, mittelaeterlichen und neueren chinesischen Philosophie. Bd 1–3, Hamb., 1927–1938, – и дана ее целостная новаторская интерпретация выдающимся французским исследователем М. Гране (1884–1940): *M. Granet.* La Pensée chinoise. P., 1934, 1968, 1999, – а иезуитом-миссионером Л. Вигером (1856–1933) выпущена первая западная хрестоматия: *Wieger L.* Textes philosophiques. Confucisme. Taoïsme. Buddhisme. Hien-hien, 1906 (1930), которой предшествовал выпуск с тех пор регулярно переиздающихся на Западе и в Китае подробно прокомментированных высококачественных переводов на английский, французский и латынь канонической философской классики, осуществленных корифеями западной синологии миссионерами Дж. Леггом (J. Legge, 1815–1897): The Chinese Classics. Vol. 1–5 (Pt. 1–7). Hongkong,

1861–1872 (Oxf., L., 1893–1895); The Sacred Books of China. Vol. 1–6. Oxford, 1879–1885; The Texts of Taoism. Pt. 1, 2. Oxf., 1891, – и С. Куврёром (S. Couvreur, 1835–1919): Sseu chou. Hien hien, 1895; Cheu king. Hien hien, 1896; Chou king. Ho kien fou. 1897; Li ki. Vol. 1, 2. Ho kien fou, 1899; Tsh'ouen ts'iou et Tso chouan. Vol. 1–3. Ho kien fou, 1914; I li. Hien hien, 1916.

В 40–50-е годы продолженный до середины XX в. курс китайской философии создал видный американский ученый Х.Г. Крил (1905–?): *Creel H.G. Chinese Thought: From Confucius to Mao Tse-tung*. Chicago, 1953; и также сначала в английском переводе стараниями другого видного американского сиолога Д. Бодде введены в западный научный оборот обобщающие историко-философские труды Фэн Ю-ланя (1895–1990), с тех пор ставшие регулярно переиздающимися «бестселлерами»: *Fung Yu-lan. A Short History of Chinese Philosophy*. N.Y., 1948 (французский перевод: *Feng You-lan. Précis d'histoire de la philosophie chinoise*. P., 1952, [1985]; русский: *Фэн Ю-лань. Краткая история китайской философии*. СПб., 1998); *Fung Yu-lan. A History of Chinese Philosophy*. Vol. 1, 2. Princeton, 1952–1953, – а в 1959 г. в серии «Познание Китая» в Пекине появилась «Краткая история китайской философии» (*A Short History of Chinese Philosophy*) Хой Вай-лу (Hou Wai-lu, 1903–1987), основного автора неоднократно переиздававшегося фундаментального пятитомника «Всеобщая история китайской мысли» («Чжунго сысян тун ши». Кн. 1–6. Пекин, 1956–1960; 1992).

В 60–70-е годы были опубликованы фундаментальные антологии и справочники, обязанные своим появлением прежде всего Чэнь Юн-цзе (Chan Wing-tsit, 1901–?) и другим крупным китайским специалистам, работавшим на Западе: *Bary W.T. De, Chan Wing-tsit, Watson B. (eds.). Sources of Chinese Tradition*. Vol. 1, 2. N.Y., 1960; *Chan Wing-tsit (transl., comp.). A Source Book in Chinese Philosophy*. Princeton, 1963 (L., 1969); *Chan Wing-tsit. An Outline and an Annotated Bibliography of Chinese Philosophy*. New Haven, 1969; *Fu C. Wei-hsun, Chan Wing-tsit. Guide to Chinese Philosophy*. Boston, 1978, – а также капитальный труд ведущего французского сиолога Ж. Жерне: *Gernet J. Le Monde chinois*. P., 1972 (1999, нем. пер.: *Die chinese Welt*. Frankfurt, 1983).

Все это в целом привело к возможности появления таких современных, информационно насыщенных изданий, как: *Kaltenmark M. La Philosophie chinoise*. P., 1994; *Cheng A. Histoire de la pensée chinoise*. P., 1997; *Ivanoe P., Van Norden B.W. Readings in Classical Chinese Philosophy*. N.Y., 2000; *Bauer W. Geschichte der chinesischen Philosophie. Konfuzianismus, Daoismus, Buddhismus*. München, 2001.

Беспрецедентным по теоретической глубине и фактологической широте источником информации, касающейся истории китайской научной и технической мысли от философии, логики и лингвистики до математики, астрономии, географии, физики, химии и биологии, стала основанная блестящим английским ученым-энциклопедистом Дж. Нидэмом и создаваемая в соавторстве с коллективом ведущих специалистов продолжающаяся

серия капитальных монографий «Наука и цивилизация в Китае» (Science and Civilization in China. Cambridge), в которой за полвека, с 1954 по 2004 г., были выпущены 7 томов в 20 внушительных по объему и богато иллюстрированных фолиантах.

Детальное описание религиозных верований, обрядов и культов китайской традиции осуществили в начале XX в. выдающийся голландско-немецкий синолог Я.Я.М. де Гроот (1834–1921): *de Groot J.J.M. The Religious System of China. Vol. 1–6. Leiden, 1892–1921* (Taipei, 1966, частичный рус. пер.: *de Groot Я.Я.М. Демонология древнего Китая. СПб., 2000; он же. Война с демонами и обряды экзорцизма в древнем Китае. СПб., 2001*); *idem. Sectarianism and Religious Persecution in China. Vol. 1, 2. Amsterdam, 1903, 1904*, – и французский патер А. Дорэ (1859–1931): *Doré H. Recherches sur les superstitions en Chine. Vol. 1–18. Shanghai, 1911–1938* (см. также: *Dore H. Chinese Customs. Singapore, 1987*). Их первичную систематизацию провели В. Грубе: *Grube W. Religion und Kultus der Chinesen. В., 1910* (рус. пер.: *Грубе В. Духовная культура Китая. СПб., 1912; частичн. переизд. в сб.: Прошлое Китая... М., 2003, с. 103–213*); крупнейшие французские синологи А. Масперо (Maspero H., 1883–1945), чьи соответствующие публикации в русском переводе представлены в книге: *А. Масперо. Религии Китая. СПб., 2004*, – и М. Гране: *Granet M. Fêtes et chansons de la Chine ancienne. P., 1919* (1929); *idem. La Religion des Chinois. P., 1922; idem. La Civilisation chinoise. P., 1929*, – а затем развили переселившийся в Америку выдающийся немецкий синолог В. Эберхард (1909–1990): *Eberhard W. Chinese Festivals. N.Y., 1952* (L., N.Y., 1958, рус. пер.: *Эберхард В. Китайские праздники. М., 1977*) и Д. Бодде: *Bodde D. Festivals in Classical China. Princeton, 1975*.

Разные аспекты китайской мифологии нашли отражение в трудах: *Werner E.T.C. Myths and Legends of China. L., 1922* (1924, N.Y., 1932); *Granet M. Danses et légendes de la Chine ancienne. Vol. 1, 2. P., 1926; Eberhard W. Lokalkulturen im alten China. T. 1, Leiden. T. 2, Peiping, 1942; Karlgren B. Legend and Cults in Ancient China // Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities. Stockholm, 1946, № 18*, – в том числе словарях: *Werner E.T.C. Dictionary of Chinese Mythology. Shanghai, 1932; Münke W. Die klassische chinesische Mythologie. Stuttgart, 1976*. Научное резюме изучения древнекитайской мифологии представлено в статье Д. Бодде 1961 г. «Мифы древнего Китая» (*Bodde D. Myths of Ancient China*), опубликованной по-русски в сборнике: *Мифология древнего Китая. М., 1977*.

Символические формы и художественные образы философских идей и религиозных верований, мифов и легенд, обычаев и традиционных представлений нашли отражение в популярном словаре: *Williams C.A.S. Outlines of China* (Encyclopedia of Chinese) *Symbolism and Art Motives. Peking, 1930*, – неоднократно переиздававшимся (1932, 1941, 1960, 1974, 1976) и переведенном на русский язык: *К.А. Вильямс. Энциклопедия китайских символов. М., 2001*. Словарь К.А. Вильямса дополнил В. Эберхард: *Eberhard W. A Dictionary of Chinese Symbols. L., N.Y., 1986* (1996).

Общие очерки китайского искусства стали появляться на Западе в конце XIX – начале XX в. вместе с очередной волной интереса к китайскому

стилю (chinoiserie, см.: *Jacobson D. Chinoiserie. L.*, 1993; рус. пер.: *Джекобсон Д. Китайский стиль. М.*, 2004), во многом стимулировавшего появление современного искусства: *Paléologue M. L'Art chinois. P.*, 1887; *Bushell S.W. Chinese Art. Vol. 1, 2. L.*, 1904, 1907 (1924; фр. пер.: *L'Art chinois. P.*, 1910).

С принципиально новой широтой оно получило освещение в многочисленных трудах шведского историка и искусствоведа О. Сирэна (O. Sirén, 1879–1966): *Histoire des arts anciens de la Chine. Vol. 1–4. P.*, 1919–1930 (англ. пер.: *A History of Early Chinese Art. Vol. 1–4. L.*, 1929–1930; N.Y., 1970); *La Sculpture chinoise du V-e au XIV-e siècle. Vol. 1–5. P.*, 1924 (англ. пер.: *Chinese Sculpture. Vol. 1–4. L.*, 1925; N.Y., 1970); *A History of Early Chinese Painting. Vol. 1, 2. N.Y.*, 1933 (фр. пер.: *Histoire de la peinture chinoise. Vol. 1, 2. P.*, 1934, 1935); *A History of Later Chinese Painting. Vol. 1, 2. L.*, 1938; *Chinese Painting. Leading Masters and Principles. Vol. 1–7. L.*, N.Y., 1956–1958, – и других исследователей: *Ashton L., Gray B. Chinese Art. L.*, 1935; *Grousset R. La Chine et son art. P.*, 1951; *Buhot J. Arts de la Chine. P.*, 1951; *Paul-David M. Arts et styles de la Chine. P.*, 1953; *Genova F. Arte Chinese. Chinese Art. Venezia*, 1954; *Hajek L. Chinesische Kunst. Prag*, 1955; *Sickmann L., Soper A. The Art and Architecture of China. Harmondsworth*, 1956; *Prodan M. Chinesische Kunst. Freiburg*, 1958; *Willems W. Chinese Art. Vol. 1, 2. Harmondsworth*, 1958; *Lion-Goldschmidt D., Moreau-Gobard J.-C. Arts de la Chine. Fribourg*, 1960 (5-e éd., 1980; англ. пер.: *Chinese Art. N.Y.*, 1960); *Speiser W. The Art of China; Spirit and Society. N.Y.*, 1961; *Watson W. Art of Dynastic China. N.Y.*, 1981; *Sullivan M. The Arts of China. Berkeley, Los Angeles, L.*, 1984, – включая специализированный словарь: *Hansford S.H. A Glossary of Chinese Art and Archaeology. L.*, 1979.

Среди отдельных видов китайского искусства в наибольшей степени на Западе изучены живопись: *Petrucci R. Chinese Painters. A Critical Study. N.Y.*, 1920; *Cohn W. Peinture chinoise. P.*, 1948; *Priest A. Aspects of Chinese Painting. N.Y.*, 1954; *Waley A. An Introduction to the Study of Chinese Painting. N.Y.*, 1958; *Swann P. Chinese Painting. N.Y., P.*, 1958; *Cahill J. La peinture chinoise (Chinesische Malerei). Genève*, 1960 (1977), – скульптура: *Chavannes E. La Sculpture sur pierre en Chine au temps des deux dynasties Han. P.*, 1893; *Aston L. An Introduction to the Study of Chinese Sculpture. L.*, 1924; *Tokiwa D., Sekino T. Buddhist Monuments in China. Vol. 1–6. Tokyo*, 1926–1938; *Maspero H., Grousset R., Lion L. Les Ivoires religieux et médicaux chinois. P.*, 1939; *Fisher O. Chinesische Plastik. München*, 1948; *Muzuno S. Chinese Stone Sculpture. Tokyo*, 1950, – керамика и фарфор: *Laufer B. Chinese Pottery of the Han Dynasty. Leiden*, 1909; *Zimmermann E. Chinesisches Porzellan. Lpz.*, 1913 (1923); *Hobson R.L. Chinese Pottery and Porcelain. Vol. 1, 2. L.*, 1915; *Honey W.B. The Ceramic Art of China. L.*, 1945; *Koyama F. The Story of Old Chinese Ceramics. Tokyo*, 1949; *Jenyns S. Later Chinese Porcelain. L.*, 1951; *Trubner H. Chinese Ceramics from the Prehistoric Period through Ch'ien Lung. Los Angeles*, 1952; *Lion-Goldschmidt D. Les Poteries et porcelaines chinoises. P.*, 1957; *Gompertz G.S.G.M. Chinese Celadon Wares. L.*, 1958; *Medley M. The Chinese Potter. L.*, 1976 (1980, 1989, repr. 1982,

1986, 1998, 1999), – бронзовые изделия: *Koop A.J.* Early Chinese Bronzes. L., 1924; *Leroi-Gourhan A.* Bestiaire du bronze chinois. P., 1936; *Karlgren B.* A Catalogue of the Chinese Bronzes in the A.F. Pillsbury Collection. Minneapolis, 1952; *Heusden W. van.* Ancient Chinese Bronzes of the Shang and Chou Dynasties. Tokyo, 1952, – резные нефриты: *Laufer B.* Jade. A Study in Chinese Archaeology and Religion. Chicago, 1912; *Pope-Hennessy U.* Early Chinese Jades. L., 1923; *Pelliot P.* Jades archaïques de Chine. P., Bruxelles, 1925; *Nott S.C.* Chinese Jade. L., 1926; *Laufer B.* Archaic Chinese Jades. N.Y., 1927; *Salmony A.* Carved Jade of Ancient China. Berkeley, 1938; *Hansford S.H.* Chinese Jade Carving. L., 1950, – архитектура и садово-парковое искусство: *Boerschmann B.* Chinesische Architektur. Bd 1, 2. Bn, 1925; *Boyd A.* Chinese Architecture and Town Planning 1500–1911. Chicago, 1962; *Inn H.* Chinese Houses and Gardens. N.Y., 1962; *Thilo T.* Klassische chinesische Baukunst. Lpz., 1977; *Chang Chao-kang, Blaser W.* China – Tao in Architecture // Tao in der Architektur. Bâle, 1987 (фр. пер.: Architecture de Chine. Lausanne, 1988).

Что же касается самых общих «справочников по Китаю», то такие стали появляться на Западе с середины XIX в.: *Williams S.W.* The Middle Kingdom. A Survey of Geography, Government, Education, Social Life, Arts and History of the Chinese Empire. Vol. 1, 2. L.; N.Y., 1848 (1883, 1901; Taipei, 1965); *Mayers W.M.* The Chinese Reader's Manual. A Handbook of Biographical, Historical, Mythological and General Literary Reference. Shanghai, 1874 (1910, 1924, 1939); *Giles H.A.* A Glossary of References on Subjects Connected with the Far East. Shanghai, 1878 (1886, 1900, L., 1974); *Ball J.D.* Things Chinese, or Notes Connected with China. Shanghai, 1892 (1893, 1900, 1903, 1926, 1934, частичный рус. пер.: Вопросы Китая в алфавитном порядке. Справочная книга о Китае и китайцах. Вып. 1 // Известия Восточного института. XIII, 1. Владивосток, 1905); *Gorst H.E.* China. L., 1899; *Couling S.* The Encyclopaedia Sinica. Shanghai–L., 1917; *Erkes E.* China. Gotha, 1918. Эти первые, еще весьма несовершенные опыты постепенно совершенствовались (см., например: *Dawson R.* (ed.) The Legacy of China. Oxf., 1964; *Hock B.* The Cambridge Encyclopedia of China. L., 1982) и в начале XXI в. привели к созданию такого объемного и качественного справочника, как немецкий тысячестраничный словарь: Das große China-Lexikon. Darmstadt, 2003. Кроме того, в Пекине для обращения на Западе была выпущена на английском языке в 1987 г. «Энциклопедия нового Китая» (Encyclopedia of New China), которая в 1989 г. вышла в русском переводе в Москве.

Общая хронология представлена в справочниках: *Faber E.* Chronological Handbook of the History of China. Shanghai, 1902; *Tchang M.* Synchronismes chinois, Chronologie complète et concordance avec l'ère chrétienne, toutes les dates concernant l'histoire de l'Extrême Orient (Chine, Japon, Corée, Annam, Mongolie) 2357 av. J.C. – 1904 apr. J.C. Chang hai, 1905; *Tung Tso-pin.* Chronological Tables of Chinese History. Vol. 1, 2. Hong Kong, 1960, – а библиография в изданиях: *Cordier, Henri*, Bibliotheca Sinica. Vol. 1–6. P., 1904–1924; *Sun E-tu Zen, DeFrancis J.* Bibliography on Chinese Social History. New Haven, 1952; *Davidson M.* A List of Published Translations from

Chinese into English, French, and German. Pt. I. Ann Arbor, 1952. Pt. II. New Haven, Yale University, 1957; *Hucker C.* China: A Critical Bibliography. Tucson, 1962; *Lust J.* Index Sinicus. A catalog relating to China in periodicals and other collective publications 1920–1955. Cambridge, 1964; *Teng Ssu-yu, Biggerstaff K.* An Annotated Bibliography of Selected Chinese Reference Works. Cambridge, 1971; *Zurndorfer, Harriet T.* China Bibliography: A Research Guide to Reference Works about China Past and Present. Leiden, 1995.

Проделанный краткий обзор синологических достижений на Западе показывает, что к концу XX в. там сформировалась очевидная потребность в аккумуляции весьма значительного массива информации, накопленной за четыреста лет знакомства и двести лет научного исследования Китая. Как любая нормальная наука, синология, развиваясь, настолько дифференцировалась, что стала уделом не энциклопедистов, а специалистов, которым необходимы энциклопедии. Этот процесс в 80-е годы бурно пошел в самом Китае, что также было стимулировано модернизацией внутри страны и глобализацией вовне. Начался он и на Западе, разумеется в значительно меньшем масштабе.

Одним из самых ярких свидетельств этого стала выработка на международной конференции в Неаполе 15–17 декабря 1986 г., прошедшей под названием “The Encyclopedia of Chinese History and Culture. A Work in Progress”, грандиозного проекта создания силами мирового синологического сообщества десятитомной «Энциклопедии китайской истории и культуры». Согласно осветившей этот проект брошюре (The Encyclopedia of Chinese History and Culture. Project. Naples, 1987), он строился на совмещении тематического, исторического и словарного принципов подачи материала. Предполагалось первый том посвятить общему описанию страны, пять следующих – отдельным историческим эпохам от неолита до современности, взятым в тематических аспектах, последние четыре – разнообразным словарным статьям, расположенным в алфавитном порядке. К сожалению, этот замечательный проект, во главе которого стояли такие видные представители мировой синологии, как L. Lanciotti, H. Franke, B. Hook, M. Loewe, K. Gawlikowski, Chen Chi-yun и другие, не был реализован.

В создании «Энциклопедии» планировалось активное участие и ученых из СССР, поскольку российское китаеведение было одним из старейших и сильнейших на Западе. Первые в России энциклопедические труды о Китае начали создавать члены Российской духовной миссии в Пекине (1713–1964). Так, причетник Седьмой миссии (1717–1794) Иван Орлов опубликовал почти тысячестраничное «Новейшее и подробнейшее историческо-географическое описание Китайской империи» (ч. 1, 2. М., 1820). Научный характер этим энциклопедическим описаниям придал глава Девятой духовной миссии (1807–1821) и основоположник русской синологии Н.Я. Бичурин (архимандрит Иакинф, 1777–1853), прежде всего в капитальных трудах: Китай, его жители, нравы, обычаи, просвещение. СПб., 1840; Статистическое описание Китайской империи. Ч. 1, 2. СПб., 1842 (Пекин, 1910; М., 2002); Китай в гражданском и нравственном состоянии. Ч. 1–4. СПб., 1848 (Пекин, 1911–1912; М., 2002), которые нашли продолжение

в публикациях русских дипломатов, работавших в описываемой стране: *Коростовец И.Я.* Китайцы и их цивилизация. СПб., 1896 (1898); *Тужилин А.В.* Современный Китай. Т. 1, 2. СПб., 1910, – и были дополнены переводной литературой: *Симон Ж.* Срединное царство. Основы китайской цивилизации. СПб., 1886; *Гессе-Вартег Э. фон.* Китай и китайцы. Жизнь, нравы и обычаи современного Китая. СПб., [1900]; *Паркер Э.* Китай, его история, политика и торговля с древнейших времен до наших дней. СПб., 1903; *Макгован Дж.* Китайцы у себя дома. Очерки семейной и общественной жизни. СПб., [1910], 1914, – а также хронологическими таблицами китайской истории в сопоставлении со всеобщей: *Шкурскин П.В.* Справочник по истории стран Дальнего Востока. Ч. 1. Китай. Харбин, 1918.

В советский период подобного рода издания, строясь также по тематическому принципу, создавались уже не отдельными авторами, а соавторами и коллективами: *Мамаев И., Колоколов В.* Китай. М., 1924 (два изд.); Китай. История, экономика, культура, героическая борьба за национальную независимость. Сб. статей под ред. В.М. Алексеева, Л.И. Думана и А.А. Петрова. М., Л., 1940; Китай на пути модернизации и реформ. 1949–1999. Отв. ред. М.Л. Титаренко. М., 1999.

Высшим достижением на этом пути стал шеститомник, совместивший тематический принцип организации материала с историческим в комплексном и последовательном описании китайской цивилизации от зарождения до начала XX в.: *Крюков М.В., Софронов М.В., Чебоксаров Н.Н.* Древние китайцы: проблемы этногенеза. М., 1978; *Крюков М.В., Переломов Л.С., Софронов М.В., Чебоксаров Н.Н.* Древние китайцы в эпоху централизованных империй. М., 1983; *Крюков М.В., Малявин В.В., Софронов М.В.* Китайский этнос на пороге средних веков. М., 1979; *они же.* Китайский этнос в средние века (VII–XIII вв.). М., 1984; *они же.* Этническая история китайцев на рубеже средневековья и нового времени. М., 1987; *Крюков М.В., Малявин В.В., Софронов М.В., Чебоксаров Н.Н.* Этническая история китайцев в XIX – начале XX века. М., 1993.

В современной России обретением нового в данном направлении стало возвращение к хорошо забытому старому – в серии «Цивилизации» Г.И. Царев издал без комментариев и научного аппарата пространную, занимающую два больших тома антологию старых русских и переводных работ о китайской культуре: Все о Китае. Т. 1, 2. М., 2002, 2003. В том же духе, но в гораздо меньшем масштабе С.А. Шумов и А.Р. Андреев составили сборник «Прошлое Китая...» (М., 2003). Осуществлены также переводы новых, прекрасно иллюстрированных, но крайне лапидарных книг: *Коттерелл А.* Китай. М., 1996 (1997); Китай – Земля небесного дракона. Под общ. ред. Э.Л. Шонесси. М., 2001; *Тун Син.* Китайская книга мудрости. Сост. Ч. Уайндридж. М., 2004.

Крупнейший русский синолог XIX в. акад. В.П. Васильев (1818–1900) опубликовал первое в России описание системы религиозно-философских взглядов китайцев: Религии Востока. Конфуцианство, буддизм и даосизм. СПб., 1873, – и пионерский для всей западной науки «Очерк истории китайской литературы» (СПб., 1880). По знаменательному совпадению



продолжением монографии В.П. Васильева стала через век также монография его однофамильца Л.С. Васильева «Культы, религии, традиции в Китае» (М., 1970, 2001), которую дополнила составленная Е.А. Торчиновым (1956–2003) подробно прокомментированная хрестоматия «Религии Китая» (СПб., 2001), а очерк В.П. Васильева из «Всеобщей истории литературы» (СПб., 1880) через полвека продолжил «сводный очерк» другого однофамильца – Б.А. Васильева (1899–1937): Китайская литература. Пособие к лекциям по истории китайской литературы. Л., 1936–1937.

За ним последовали другие очерки: *Алексеев В.М.* Китайская литература (Историко-библиографический очерк) // Китай. Л., М., 1940 (*он же.* Труды по китайской литературе. Кн. 1. М., 2002); *Федоренко Н.Т.* Китайская литература. Очерки по истории китайской литературы. М., 1956; *Сорокин В.Ф., Эйдлин Л.З.* Китайская литература: Краткий очерк. М., 1962; *Конрад Н.И.* Краткий очерк истории китайской литературы (1959); Очерк древней китайской литературы (1967) // *он же.* Избранные труды. Синология. М., 1977; Литература древнего Китая. Сб. статей. Сост. И.С. Лисевич. М., 1969, – университетское пособие в трех томах: *Позднеева Л.Д.* и др. Древнекитайская литература // *Никитина В.Б., Паевская Е.Б., Позднеева Л.Д., Редер Д.Г.* Литература древнего Востока. М., 1962; *они же.* Китайская литература // Литература Востока в средние века. Ч. 1, 2. М., 1970; *они же.* Литература Китая // Литература Востока в новое время. М., 1975, – хрестоматии и антологии: Антология китайской поэзии. Общ. ред. Го Мо-жо, Н.Т. Федоренко. Т. 1–4. Новосибирск, 1957–1958; Китайская литература. Хрестоматия. Т. 1. Сост. Р.М. Мамаева. М., 1959; Китай. Сост. Л.Е. Померанцева // Литература древнего Востока (Иран, Индия, Китай). Тексты. М., 1984; Бамбуковые страницы. Антология древнекитайской литературы. Сост. И.С. Лисевич. М., 1994; Хрестоматия по литературе Китая. Сост. М.Е. Кравцова. СПб., 2004, – и статьи в девятитомной «Краткой литературной энциклопедии» (М., 1962–1978).

Традиционному литературоведению посвящены многочисленные труды В.М. Алексеева: Китайская поэма о поэте. Пг., 1916; Наука о Востоке. М., 1982; Труды по китайской литературе. Кн. 1, 2. М., 2003, – а также монографии: *Голыгина К.И.* Теория изящной словесности в Китае XIX – начала XX века. М., 1971; *Лисевич И.С.* Литературная мысль Китая на рубеже древности и средних веков. М., 1979.

Ученик В.П. Васильева С.М. Георгиевский (1851–1893) произвел целостную реконструкцию духовных основ китайской цивилизации: Принципы жизни Китая. СПб., 1888, – и первым в западной синологии системно описал китайскую мифологию: Мифические воззрения и мифы китайцев. СПб., 1892 (обе книги сокращенно переизданы: Все о Китае. Т. 1. М., 2003).

Его пионерские достижения получили современное развитие в фундаментальных монографиях: *Рифтин Б.Л.* От мифа к роману (Эволюция изображения персонажа в литературе). М., 1979; *Янишина Э.М.* Формирование и развитие древнекитайской мифологии. М., 1984; *Евсюков В.В.* Мифология китайского неолита. Новосибирск, 1988, – и особенно в широком цикле Китаеведческих статей, написанных главным образом

Б.Л. Рифтиным, в отличающемся высоким научным качеством и прекрасно проиллюстрированном, регулярно переиздающемся двухтомнике «Мифы народов мира» (М., 1980–1982). Важным дополнением к этому стал перевод на русский язык двух ценнейших источников: Каталог гор и морей («Шань хай цзин»). Пер. Э.М. Яншина. М., 1977 (2004); *Гань Бао*. Записки о поисках духов. («Соу шэнь цзи»). Пер. Л.Н. Меньшиков. СПб., 1994, – и весьма информативной книги Юань Кэ «Мифы древнего Китая» (М., 1965, 1987), снабженной более чем стостраничным послесловием Б.Л. Рифтина, обобщенно характеризующим китайскую мифологию, историю ее изучения и литературу, а также издание сборника, содержащего уникальную иконографию: *Терентьев-Катанский А.П.* Иллюстрации к китайскому бестиарию. Мифологические животные древнего Китая. СПб., 2004.

Традиционные религиозные верования и культы китайцев были описаны классиками отечественной синологии: *Понов П.С.* [1842–1913]. Китайский пантеон // Сб. Музея по антропологии и этнографии. VI. СПб., 1907 (Все о Китае. Т. 1); *Алексеев В.М.* Китайская народная картина. Духовная жизнь старого Китая в народных изображениях. М., 1966; *Баранов И.Г.* [1886–1972]. Верования и обычаи китайцев. М., 1999 (Все о Китае. Т. 2), – а затем подвергнуты анализу в современной литературе: *Васильев Л.С.* Культы, религии, традиции в Китае; *Тертицкий К.М.* Китайские синкретические религии в XX веке. М., 2000; *Маслов А.А.* Китай: укрощение драконов. Духовные поиски и сакральный экстаз. М., 2003.

В относительно целостном виде история китайской философии на русском языке представлена обзорными статьями: *Грубе В.* Китайская философия // Общая история философии. Т. 1. СПб., 1910; *Петров А.А.* Очерк философии Китая // Китай. 1940; *Хоу Вай-лу.* Китай. Философия // Большая советская энциклопедия. 2-е изд. Т. 21. М., 1953, с. 269–275; *Быков Ф.С.* Китайская философия // Философская энциклопедия. Т. 2. М., 1962; *Кобзев А.И.* Китайская философия // Новая философская энциклопедия. Т. 2. М., 2001, – комплектами словарных статей в переведенном с английского (Great Thinkers of the Eastern World. Ed. by I.P. McGreal) справочнике «Великие мыслители Востока» (М., 1998) и четырехтомной «Новой философской энциклопедии» (М., 2000–2001); наиболее информативным справочным источником – энциклопедическим словарем «Китайская философия» (М., 1994) и двумя краткими курсами китайских авторов: История китайской философии. М., 1989; *Фэн Ю-лань.* Краткая история китайской философии. СПб., 1998.

Отдельные периоды ее развития, направления и школы освещены в монографиях: *Быков Ф.С.* Зарождение общественно-политической и философской мысли в Китае. М., 1966; *Ян Хиншун.* Материалистическая мысль в древнем Китае. М., 1984; *Васильев Л.С.* Проблемы генезиса китайской мысли. М., 1989; *Рубин В.А.* Личность и власть в древнем Китае. М., 1993 (1999); *Титаренко М.Л.* Древнекитайский философ Мо Ди, его школа и учение. М., 1985; *Переломов Л.С.* Конфуцианство и легизм в политической истории Китая. М., 1981; *Торчинов Е.А.* Даосизм. СПб., 1993 (1998); *Кривцов В.А.* Эстетика даосизма. М., 1993; *Кобзев А.И.* Учение о

символах и числа в китайской классической философии. М., 1993; *он же*. Философия китайского неоконфуцианства. М., 2002; *Буров В.Г.* Современная китайская философия. М., 1980, – переводных работах: *Ян Юн-го*. История древнекитайской идеологии. М., 1957; *Го Мо-жо*. Бронзовый век. М., 1959; *он же*. Философы древнего Китая. М., 1961, – и в антологиях: Древнекитайская философия. Сост. Ян Хиншун. Т. 1, 2. М., 1972–1973 (1990); Древнекитайская философия. Эпоха Хань. Сост. Ян Хиншун. М., 1990; Из книг мудрецов. Проза древнего Китая. Сост. И.С. Лисевич. М., 1987; Китайская военная стратегия. Сост. В.В. Малявин. М., 2002; Искусство управления. Сост. В.В. Малявин. М., 2003; Антология даосской философии. Сост. Б.Б. Виноградский, В.В. Малявин. М., 1994; Избранные произведения прогрессивных китайских мыслителей нового времени. Сост. Н.Г. Сенин, Ян Хин-шун. М., 1991.

Военно-философская мысль и теория боевых искусств отражены в обобщающих монографиях: *Караев Г.Н.* Военное искусство древнего Китая. М., 1963; *Чуев Н.И.* Военная мысль в древнем Китае. М., 1999; *Маслов А.А.* Энциклопедия восточных боевых искусств. Т. 1. Традиции и тайны китайского ушу. М., 2000, – и в детально прокомментированных переводах основных памятников, прежде всего двух главных «военных канонов» (*у цзин*) «Сунь-цзы» (пер. Н.И. Конрад, 1950; Е.И. Сидоренко, 1955) и «У-цзы» (пер. Е.И. Сидоренко, 1957; Н.И. Конрад, 1958; В.В. Малявин, 2002): *Конрад Н.И.* Избранные труды. Синология. М., 1977; У-цзин. Семь военных канонов Древнего Китая. Пер. с англ. Р.Д. Сойера (R.D. Sawyer, 1993). СПб., 1997; Китайское искусство войны. Постижение стратегии. Пер. с англ. Т. Клири (T. Cleary, 1989). СПб., 2001; Китайская военная стратегия. Сост. В.В. Малявин. М., 2002; Боевые искусства: Китай, Япония. Сост. В.В. Малявин. М., 2002.

Первые весьма лапидарные общие очерки китайской истории стали появляться в 20–30-е годы: *Мамаев И., Колоколов В.* Китай. М., 1924, с. 141–176 (переизд.: *Прошлое Китая*. М., 2003); *Попов А.Д.* Очерк истории Китая. Харьков, 1925; *Гриневич П.* Китай. III. Исторический очерк // Большая советская энциклопедия. Т. 32. М., 1936, стб. 522–577; *Думан Л.И.* Очерк истории Китая // Китай. М., Л., 1940. В довоенное время была опубликована и первая, в значительной мере компилятивная, но уже достаточно объемная (440 с.), книга К.А. Харнского (1884–1943) «Китай с древнейших времен до наших дней» (Владивосток, 1927). В дальнейшем увидели свет такого же рода популярные издания, написанные коллективами авторов в жанре учебников и учебных пособий: *История Китая с древнейших времен до наших дней*. Отв. ред. Л.В. Симоновская, М.Ф. Юрьев. М., 1974; *История Китая: учебник*. Под ред. А.В. Меликсетова. М., 1998; *Адамчик В.В., Адамчик М.В., Бодан А.Н.* и др. *История Китая*. М., Минск, 2005.

В силу большей изученности и традиционного синологического приоритета гораздо более детальное и глубокое освещение в отечественной литературе получила древнейшая и древняя история Китая: *Васильев Л.С.* Проблемы генезиса китайской цивилизации. М., 1976; *он же*. Проблемы генезиса китайского государства. М., 1983; *он же*. Древний Китай. Т. 1, 2.

М., 1995, 2000; *Кучера С.* Древнейшая и древняя история Китая. М., 1996; *Васильев К.В.* Истоки китайской цивилизации. М., 1998.

Капитальным достижением здесь стал превосходящий по объему западные аналоги академически комментированный перевод Р.В. Вяткиным (1910–1995), В.С. Таскиным (1917–1995) и А.М. Карапетьянцем большей части грандиозного сочинения Сыма Цяня (II–I вв. до н.э.): «Исторические записки» (т. 1–8. М., 1972–2002), описывающего историю Китая и его культуры от мифической древности до начала I в. до н.э.

Связь с актуальной проблематикой обусловила и серьезный прогресс в отражении новой и новейшей истории: *Кюннер Н.В.* Очерки новейшей политической истории Китая. Хабаровск, Владивосток. 1927; *Ефимов Г.Е.* Очерки по новой и новейшей истории Китая. М., 1949 (1951); Очерки истории Китая в новейшее время. Отв. ред. А.С. Перевертайло. М., 1959; Новая история Китая. Отв. ред. С.Л. Тихвинский. М., 1972; *Глунин В.И., Григорьев А.М., Кукушкин К.В., Никифоров В.Н.* Новейшая история Китая. М., 1972; *Непомнин О.Е.* История Китая. Эпоха Цин (1644–1911). М., 2005.

Сравнительно меньше внимания уделялось средневековью: Хрестоматия по истории Китая в средние века (XV–XVII вв.). М., 1960; *Смолин Г.Я.* Китай во II–VIII вв.; *Смолин Г.Я., Новиков Б.М.* Китай в VIII–XV вв.; *Новиков Б.М.* Китай в XVI–XVIII вв. // История стран зарубежной Азии в средние века. М., 1970; *Бокщанин А.А.* Удельная система в позднесредневековом Китае. М., 1986; *Симоновская Л.В., Лапина З.Г.* Китай в период раннего средневековья; *они же.* Китай в позднее средневековье // История стран Азии и Африки в средние века. Учебник (3-е изд.). Ч. 1, 2. М., 1987.

Кроме того, на русский язык были переведены две книги Фань Вэнляня (1893–1969), автора неоднократно переиздававшейся «Всеобщей истории Китая в сжатом изложении» («Чжунго тун ши пянь». Пекин, 1949, 1978): Новая история Китая. Т. 1. 1840–1901. М., 1955; Древняя история Китая. М., 1958 (т. 1 «Всеобщей истории»), – сборник статей президента Академии наук КНР Го Мо-жо (1892–1978) «Эпоха рабовладельческого строя» (М., 1956), – а позднее работы западных синологов: Погребенные царства Китая. М., 1998; *Крил Х.Г.* Становление государственной власти в Китае. Империя Западная Чжоу. СПб., 2001; *Дебен-Франкфор К.* Древний Китай. М., 2002; *Жерне Ж.* Древний Китай. М., 2004; *Лёве М.* Китай династии Хань. Быт, религии, культура. М., 2005.

Теоретические основы, методы и особенности китайской историографии исследованы в работах: Современная историография стран зарубежного Востока. Вып. 1. Китай. М., 1963; *Васильев К.В.* «Планы Сражающихся царств». М., 1968; *Кроль Ю.Л.* Сыма Цянь – историк. М., 1970; Историческая наука в КНР. М., 1971 (1981); Современная историография средневековой и древней истории Китая. М., 1983; *Крюков М.В.* Китай // Источниковедение истории древнего Востока. М., 1984; Общественные науки в КНР. М., 1986; *Смолин Г.Я.* Источниковедение древней истории Китая. Учебное пособие. Л., 1987; Конфуциева летопись «Чуньцю» («Весны и осени»). М., 1999; *Исаева М.В.* Представления о мире и государстве в Китае в III–VI веках н.э. М., 2000; *Крюков В.М.* Текст и ритуал: Опыт

интерпретации древнекитайской эпиграфики эпохи Инь–Чжоу. М., 2000; *Доронин Б.Г.* Историография императорского Китая XVII–XVIII вв. СПб., 2002; *Кучера С.И.* Историография истории древнего Китая // Историография истории древнего Востока. СПб., 2002.

Начало изучению истории китайского права положил выдающийся русский синолог, соавтор Палладия в составлении знаменитого «Китайско-русского словаря» (Пекин, 1888), переводчик «Лунь юя» (1910, 1999, 2004) и «Мэн-цзы» (1904, 1998, 2004) П.С. Попов (1842–1913) в «Кратком историческом очерке уголовного законодательства Китая с древнейших времен до второй половины X века по Р.Х.» (труды Третьего международного съезда ориенталистов в СПб., 1976. Т. 1. СПб., 1879–1880). Через столетие оно было продолжено в монографии «Основы средневекового китайского права (VII–XIII вв.)» (М., 1986) Е.И. Кычановым, который подробно исследовал и перевел с тангутского языка уникальный кодекс входившего в китайский культурный ареал государства Си Ся (982–1227) «Измененный и заново утвержденный кодекс девиза царствования Небесное процветание (1149–1169)» (Кн. 1–4. М., 1988–1989). Первый полностью сохранившийся китайский свод законов – кодекс эпохи Тан (618–907), ставший нормативным для всех последующих династий, исследован и переводится В.М. Рыбаковым: Уголовные установления Тан с разъяснениями. Т. 1–3. СПб., 1999–2005. Кодекс эпохи Мин (1368–1644) исследует и переводит Н.П. Свистунова: Законы Великой династии Мин со сводным комментарием и приложением постановлений. Ч. 1, 2. М., 1997, 2002.

Законодательство последней эпохи Цин как весьма актуальное для России в период его действия переводили уже первые русские китаисты. Один из крупнейших среди них, А.Л. Леонтьев (1716–1786), опубликовал сначала сокращенный («Китайское уложение». Ч. 1, 2. СПб., 1778, 1779), а потом заверченный по высочайшему указу полный перевод с маньчжурского языка цинского свода законов: Тайцин Гурунь и Ухери Коли, то есть все законы и установления китайского (а ныне маньчжурского) правительства. Т. 1–3. СПб., 1781–1783. С.В. Липовцов (1770–1841) издал переведенное также с маньчжурского «Уложение китайской палаты внешних сношений» (т. 1, 2. СПб., 1828), включавшее в себя гражданское и военное уложения, воинский устав и постановления для духовенства. К 1837 г. «Свод узаконений Великой династии Цин» («Да Цин хуй дянь») перевел с китайского оригинала, составленного в 1818 г. и изданного в 1821 г., Н.Я. Бичурин. Хотя эта колоссальная рукопись (около 2300 страниц) не была издана, на ее основе отец Иакинф написал важнейшие энциклопедические труды о Китае.

В XX в. праву периода Китайской Республики и КНР посвящены работы: *Рязановский В.А.* Современное гражданское право в Китае. Вып. 1, 2. Харбин, 1926, 1927; *он же.* Основные начала земельного, горного и лесного права Китая. Харбин, 1928; *Ван Чун-хэй.* Уголовное кодекс Китайской Республики. Харбин, 1929; *Гинс Г.К.* Очерки торгового права Китая. Вып. 1. Торговое товарищество. Харбин, 1930; *Камков А.А.* Очерки современного уголовного права Китайской Республики. М., 1932; *Гельфер М.А.* Уголовное

законодательство Китайской Народной Республики. М., 1955; *Имамов Э.З.* Уголовное право Китайской Народной Республики. М., 1990.

Общий обзор китайских правовых учений осуществлен Л.С. Васильевым (т. 1, 2) и А.И. Кобзевым (т. 3, 4) в пятитомной «Истории политических и правовых учений» (т. 1–4. М., 1985–1993).

Возможно, самый существенный изъян отечественной синологии состоит в долго длящемся состоянии недостаточного внимания к китайской науке. Ничего даже близко напоминающего проект Дж. Нидэма мы, увы, не имеем, хотя огромная значимость данного предмета уже не вызывает никакого сомнения. Одновременно прозвучавшие в 1922 г. утверждения таких светил, как Лян Шу-мин (1893–1988) и Фэн Ю-лань, об отсутствии в Китае научной (в строгом смысле слова) традиции выглядят ныне анахронизмом, к сожалению актуальным в наших палестинах.

Отечественные исследования китайских наук, в особенности естественных и точных, а также технической мысли пока очень скромны: Из истории науки и техники Китая. М., 1955; *Зайчиков В.Т.* Путешественники древнего Китая и биографические исследования в Китайской Народной Республике. М., 1955; *Старцев П.А.* Очерки истории астрономии в Китае. М., 1961; *Спирин В.С.* Построение древнекитайских текстов. М., 1976; *Березкина Э.И.* Математика древнего Китая. М., 1980; *Яхонтов С.Е.* История языкознания в Китае // История лингвистических учений. Древний мир. М., 1980; *он же*, то же. История лингвистических учений. Средневековый Восток. М., 1981; Современные историко-научные исследования: наука в традиционном Китае. Реферативный сб. Сост. А.И. Кобзев. М., 1987; *Кобзев А.И.* Учение о символах и числах в китайской классической философии. М., 1994; *Каратетьяну А.М.* Древнекитайская системология. Вып. 1, 2. М., 1989, 1990; Китайская геомантия. Сост., пер. М.Е. Ермаков. СПб., 1998; *Крушинский А.А.* Логика «И цзина»: дедукция в древнем Китае. М., 1999; *Костенко А., Петушков И.* Китайский календарь на сто лет для фэн-шуй, астрологии и «Книги Перемен». СПб., 1999 (2000, 2001, 2002); *Еремеев В.Е.* Символы и числа «Книги перемен». М., 2002 (2005); *Виноградский Б.Б.* Фэн-шуй. Временные циклы девяти звезд. М., 2006.

По понятной причине практической значимости наибольшего внимания удостоилась китайская медицина, ставшая предметом научного исследования еще в XIX в., прежде всего усилиями компетентного врача и синоведа, члена Двенадцатой духовной миссии (1840–1849) А.А. Татаринова (1817–1876): О состоянии медицины в Китае // Труды Общества русских врачей. 1852, т. 5; Китайская медицина // Труды членов Российской духовной миссии в Пекине. Т. 2, 1853 (1910), – и его последователей: *Корниевский П.А.* Материалы для истории китайской медицины. Тифлис, 1877; *Виолин Я.А.* Медицина Китая. СПб., 1903, – но пока она описывается в основном на эмпирическом уровне: *Вогралик В.Г., Вязьменский Э.С.* Очерки китайской медицины. М., 1961; *Тыкочинская Э.Д.* Основы игло-рефлексотерапии. М., 1979; *Табеева Д.М.* Руководство по игло-рефлексотерапии. М., 1980; *Гаваа Лувсан.* Традиционные и современные аспекты восточной рефлексотерапии. М., 1986; *Фалев А.И.* Классическая методология

традиционной китайской чжэнь-цзю терапии. М., 1991; *Халмурад Упур, Начатой В.Г.* Секреты китайской медицины: Очерки. М., 1992; *Ибрагимова В.С.* Китайская медицина. М., 1994.

Важным вкладом в ее изучение стали переводы классических текстов: *Дубровин Д.А.* Трудные вопросы классической китайской медицины («Нань цзин»). Л., 1991; Трактат Желтого Императора о внутреннем («Хуан-ди нэй-цзин»). Пер. Б.Б. Виноградский. М., 1996 (2002); *Чэнь Син-сюань.* Изложение медицины («И шу»). Пер. Б.Б. Виноградский. М., 2002; *Ян Ди-чжоу.* Большие достижения чжэнь-цзю («Чжэнь цзю да чэн»). Пер. Б.Б. Виноградский. Кн. 1–3. М., 2003; Современная трактовка Желтого Владыки: Основы восточной медицины [«Хуан-ди нэй-цзин»]. Пер. Д. Ала-нов. Киев, 2006, – и китайских исследований: *Чжу Янь.* Достижения древнекитайской медицины. М., 1959; *Чжу Лянь.* Руководство по современной чжэнь-цзю-терапии. М., 1958; *У Жусун, Ван Хунту, Хуан Ин.* «Искусство войны Сунь-цзы» и искусство исцеления. М., СПб., 2004.

Также относительно мало внимания уделялось целостному описанию и теоретическому осмыслению искусства, представляющего собой не только одну из основных форм китайской культуры, но и определяющей ее уникальность интегральный атрибут. Культура Китая, как показал анализ категории *вэнь*, самоопределялась эстетически и стремилась придать всем видам искусства универсальный прикладной характер, максимально расширяя их сферы, в пределе до слияния с культурной жизнью как таковой, которую олицетворяли «люди литературной культуры» (*вэнь жэнь*), занимавшиеся философией и наукой, беллетристикой и администрированием, писавшие стихи и картины.

До недавнего времени китайское искусство в целом оставалось в русской литературе освещенным только посредством лаконичных энциклопедических статей и кратких очерков: *Деннике Б.П.* Китайское искусство // Большая советская энциклопедия. Т. 32. М., 1936, стб. 770–783; *Разумовский К.И.* Китайское искусство // Китай. М., Л., 1940; *Глухарева О., Деннике Б.* Краткая история искусства Китая. М., Л., 1948; *Белецкий П.А.* Китайское искусство. Очерки. Киев, 1957; *Глухарева О.Н.* Искусство Народного Китая. М., 1958; *Виноградова Н.А.* Китай // Малая история искусств. Искусство стран Дальнего Востока. М., 1979; *она же.* Искусство Китая. М., 1988; *Кузьменко Л.И., Сычев В.Л.* Искусство Китая. М., 1990.

Выход на новый уровень, близкий к западным достижениям в этой области, обозначило появление масштабной по объему и содержанию книги Н.Е. Кравцовой «Мировая художественная культура. История искусства Китая: Учебное пособие» (СПб., М., Краснодар, 2004). В настоящее время именно эта почти тысячестраничная и хорошо проиллюстрированная книга может служить для русскоязычного читателя наиболее подробным справочником по китайскому искусству во всех его основных видах и исторических формах от неолита до начала XX в., хотя, к сожалению, в силу жанровой ограниченности как учебное пособие, она лишена значительных элементов научного аппарата, прежде всего указателей.

Более обширная литература посвящена отдельным видам и историческим периодам китайского искусства, в особенности изобразительным и прикладным: *Вестфален Э.Х., Кречетова М.Н.* Китайский фарфор. Л., 1947; *Кочетова С.М.* Фарфор и бумага в искусстве Китая. М., Л., 1956; *Кречетова М.Н.* Резной камень Китая в Эрмитаже. Л., 1960; *Червова Н.А.* Современная китайская гравюра. М., 1960; *Лубо-Лесниченко Е.* Древние китайские ткани и вышивки (V в. до н.э. – III в. н.э.) в собрании Государственного Эрмитажа. Каталог. Л., 1961; *Виноградова Н.А.* Искусство средневекового Китая. М., 1962; *Алексеев В.М.* Китайская народная картина. М., 1966; *Виноградова Н.А.* Китайская пейзажная живопись. М., 1972; *Сычев Л.П., Сычев В.Л.* Китайский костюм. Символика. История. Трактовка в литературе и искусстве. М., 1975; *Пострелова Т.А.* Академия живописи в Китае в X–XIII вв. М., 1976; *Арапова Т.Б.* Китайский фарфор из собрания Эрмитажа. Каталог. СПб., 1977; *Кашина Т.И.* Керамика культуры Яншао. Новосибирск, 1977; *Соколов-Ремизов С.Н.* Литература – каллиграфия – живопись. М., 1985; *Белозерова В.Г.* Традиционная китайская мебель. М., 1980; *Арапова Т.Б.* Китайские расписные эмали. Собрание Государственного Эрмитажа. М., 1988; Редкие китайские народные картины из советских собраний. Сост. Б.Л. Рифтин, Ван Шуцунь. Л., Пекин, 1991; *Неглинская М.А.* Китайские расписные эмали в коллекции Государственного музея искусства народов Востока. М., 1995; *Белозерова В.Г.* Китайский свиток. М., 1995; *Малявин В.В.* Китай в XVI–XVII веках. Традиция и культура. М., 1995; Книга прозрений. Сост. В.В. Малявин. М., 1997, с. 172–339; *Неглинская М.А.* Китайские ювелирные украшения периода Цин (XVII – нач. XX века). История, семантика, эстетика. М., 1999; Китайское экспортное искусство из собрания Эрмитажа. Конец XVI – XIX век. СПб., 2003; *Неглинская М.А.* Китайские перегородчатые эмали XV – первой трети XX века. Собрание Государственного музея Востока. М., 2006.

Достаточно написано и о театре: *Васильев Б.А.* Китайский театр // Восточный театр. Л., 1929; *Анастасьев А.* В китайском театре. М., 1957; *Образцов С.В.* Театр китайского народа. М., 1957; *Серова С.А.* Пекинская музыкальная драма (сер. XIX – 40-е гг. XX в.). М., 1970; *Гайда И.В.* Китайский традиционный театр сицью. М., 1971; *Сорокин В.Ф.* Китайская классическая драма XIII–XIV вв. М., 1979; *Серова С.А.* Китайский театр и традиционное общество (XVI–XVII вв.). М., 1990; *Малиновская Т.А.* Очерки по истории китайской классической драмы в жанре цзацзюй (XIV–XVII вв.). СПб., 1996; *Серова С.А.* Китайский театр – эстетический образ мира. М., 2005, – но недопустимо мало об архитектуре и музыке: *Шнеерсон Г.* Музыкальная культура Китая. М., 1952; *Ашепков Е.А.* Архитектура Китая. Очерки. М., 1959.

На русский язык переведен ряд классических искусствоведческих трактатов и текстов, прежде всего о поэзии, живописи и музыке: *Алексеев В.М.* Китайская поэма о поэте. Пг., 1916; *он же.* Поэт – художник – каллиграф о тайнах своих вдохновений // *он же.* Труды по китайской литературе. Кн. 2, с. 5–92; Музыкальная эстетика стран Востока. М., 1967, с. 140–244; Слово о живописи из сада с горчицей зерно. Пер. Е.В. Завадской. М., 1969;



*Разумовский К.И.* Китайские трактаты о портрете. Л., 1971; *Завадская Е.В.* Антология. Китайские философы и художники о сущности живописи // *она же.* Эстетические проблемы живописи старого Китая, с. 289–406; *она же.* «Беседы о живописи» Ши-тао. М., 1978; *Го Жо-суй.* Записки о живописи: что видел и слышал. Пер. К.Ф. Самосюк. М., 1978; *Завадская Е.В.* Мудрое вдохновение. Ми Фу (1052–1107). М., 1983; *Лисевич И.С.* Китай // Восточная поэтика: Тексты. Исследования. Комментарии. М., 1996, – а также некоторая исследовательская литература: Китайские народные танцы. М., 1957; О китайской музыке. Статьи китайских композиторов и искусствоведов. Вып. 1. М., 1958; *Чэнь Линь-жуй.* Пекинская музыкальная драма. Пекин, 1959; *Роули Дж.* Принципы китайской живописи. М., 1989 (то же // Книга прозрений, с. 212–325); *Эванс Дж.* Китайская тушь. М., 2004.

Наиболее полные библиографические данные о русском китаеведении собрал П.Е. Скачков (1892–1964) в «систематическом указателе книг и журнальных статей о Китае на русском языке», озаглавленном «Библиография Китая», где в первом издании (М., Л., 1932) был охвачен двухсотлетний период – 1730–1930 гг., а во втором (М., 1960) описание доведено до 1957 г. включительно. Позднее эту работу продолжила В.П. Журавлева в охвативших публикации 1974–1988 гг. ежегодниках «Книги и статьи о Китае на русском языке» («Китайская Народная Республика: Указатель литературы на русском языке». М., 1976–1991), библиографии «Книги о Китае, опубликованные на русском языке в 1989–1999 гг.» («Китай на пути модернизации») и других изданиях. Прямым продолжением «Библиографии Китая» П.Е. Скачкова стал осуществляемый В.П. Журавлевой проект описания синологической литературы на русском языке после 1957 г., основные части которого войдут в справочные разделы настоящей «Энциклопедии», в частности, в т. 1 помещена философская библиография, охватывающая 1958–2005 гг.

В 60–80-е годы публикации о Китае ежегодно фиксировались в солидном аннотированном указателе «Литература о странах Азии, Африки и Океании» (М., 1964–1989), с небольшим пропуском охватившем книги и статьи 1961–1983 гг.

Библиографические справки о творчестве отечественных синологов содержатся в изданиях: *Скачков П.Е.* Очерки истории русского китаеведения. М., 1977; *Никифоров В.Н.* Советские историки о проблемах Китая. М., 1970; *Милибанд С.Д.* Биобиблиографический словарь советских востоковедов. М., 1975; *она же.* Биобиблиографический словарь отечественных востоковедов. Кн. 1, 2. М., 1995; *Басханов М.К.* Русские военные востоковеды до 1917 г.: Биобиблиографический словарь. М., 2005.

Что же касается духовной культуры Китая как специально выделенного предмета рассмотрения, то до сих пор в отечественной литературе он точно и целостно не был представлен. В досоветский период первым приближением к решению этой задачи стал выпуск в 1912 г. прославившимся энциклопедическими изданиями «Брокгауз-Ефроном» в серии «Библиотека обществознания: Современное человечество» под общей редакцией И.М. Бикермана представительной подборки переводных работ

В. Грубе о китайской литературе, философии и религии в качестве единой книги под весьма удачным, хотя в данном случае более широким, чем ее содержание, названием – «Духовная культура Китая». О том, что эта работа не утратила значения до сих пор, свидетельствуют современные переиздания ее основных частей: Все о Китае. Т. 1. М., 2003; История Китая... М., 2003. Символично также, что, как явствует из предисловия «От редакции», издание было мотивировано новой глобальной ситуацией – «объединением мира», вступлением прежде разрозненных стран и народов в «тесное, многообразное, все усложняющееся взаимодействие», превращением отдельных исторических процессов во «*всемирную* историю – единый процесс, охватывающий весь род человеческий» и «всю обитаемую поверхность нашей планеты» (с. III).

Эта подтвержденная многими свидетельствами современников автора процитированных строк и поражающая нас эффектом *déjà vu* картина первой попытки глобализации была радикально перекроена объединением мира в состоянии мировых войн, что диалектически обернулось самым резким его размежеванием на враждующие союзы. В свою очередь, последнее привело к объединениям внутри двух «лагерей» или трех «миров», что повысило общий уровень интеграции и создало более серьезные, чем сто лет тому назад, предпосылки для всемирной глобализации после падения «железного занавеса».

В данной ситуации особое, даже жизненно важное значение приобретает знание духовного облика и культурных ценностей главных персонажей на единой мировой сцене. По всеобщему признанию, таковым, приобретающим все более и более важную роль, является Китай, чья культура – очевидный мировой лидер не только по количеству своих носителей, но и по степени внутренней сложности, обусловленной рекордной длительностью автохтонного развития.

Поэтому следует согласиться и со вторым пророческим тезисом автора предисловия к книге В. Грубе: «При всех несомненных преимуществах европейской культуры, она может получить только преобладание в мире, но не может вытеснить все, чем жило три четверти человечества в течение многих веков, – и даже обратное действие неевропейского мира на формы нашей культуры вряд ли может подлежать сомнению» (с. V).

Отсюда прямо вытекает необходимость создания максимально полного и точного и вместе с тем удобного и компактного описания духовной специфики китайской культуры. Именно этим признакам однозначно соответствует форма энциклопедии, становление которой в Европе совпало с эпохой Просвещения, а развитие со времени «энциклопедистов» стало одним из ведущих интеллектуальных факторов в создании современной западной цивилизации.

К сожалению, китайская духовная культура этой формы в нашем отечестве до сих пор не обрела. Хотя за первым опытом со стимулированной пророческим духом книгой В. Грубе последовал ряд других.

Следующая попытка была предпринята на пике «великой дружбы» СССР и КНР, когда в 1959–1960 гг. китайцы Ленинграда и Москвы совместно

готовили многотомные «Очерки по истории китайской культуры», которые, однако, не достигли печатного станка. Следы этой деятельности сохранились в разрозненных публикациях, увидевших свет значительно позже – например: *Яхонтов С.Е.* История языкознания в Китае // История лингвистических учений. Древний мир. М., 1980; История лингвистических учений. Средневековый Восток. М., 1981; *Вельгус В.А.* Средневековый Китай. М., 1987.

С конца 50-х до конца 90-х годов XX в. появились всего три небольшие книги рассматриваемой категории, написанные в легком жанре популярных очерков: Страна Хань. Очерки о культуре древнего Китая. Под общ. ред. Б.И. Панкратова. Л., 1959; *Сидихменов В.Я.* Китай: Страницы прошлого. М., 1974 (3-е, дополн. изд. – 1987); *Алимов И.А., Ермаков М.Е., Мартынов А.С.* Среднее государство. Введение в традиционную культуру Китая. СПб., 1997. В первой из них затрагивалась только древность, во второй – духовная и политическая культура, быт и нравы эпохи Цин (1644–1911), в третьей, самой скромной по объему, – отдельные аспекты традиционной культуры.

Принципиально новым шагом вперед стал оригинальный и информативный «словарь-справочник» Г.А. Ткаченко (1947–2000) «Культура Китая» (М., 1999), в котором весь материал – 256 словарных статей и соответствующих справочных указателей (с иероглификой) – расположен в алфавитном порядке. Однако практическая, учебно-прикладная направленность этого небольшого пособия определила неполноту и разнородность его содержания, а также отсутствие научного аппарата, в частности библиографии и ссылок на литературу.

Первой представить, как заявлено в аннотации, «полную картину истории развития и состояния культуры Китая от глубокой древности до наших дней и во всех образующих ее традициях и духовных ценностях» сделала попытку М.Е. Кравцова в «носящем фундаментальный, энциклопедический характер» учебном пособии «История культуры Китая» (СПб., 1999, 2003). При несомненном превосходстве над предшественниками в широте охвата и степени систематизации материала, содержание этой книги значительно уже ее названия, поскольку лишь слегка касается материальной культуры, и даже уже понятия «духовная культура Китая», поскольку практически не касается, например, философской методологии и педагогики, науки и технической мысли, медицины и военного искусства. Кроме того, видимо, жанр учебного пособия не позволил дать ссылок на западную и китайскую литературу, а также ввести указатели.

Существенное продвижение вперед ознаменовало собой появление в следующем году превышающей по объему все предшествующие аналоги в 2-3 раза (более 600 страниц крупного формата), беспрецедентной по содержательной широте и оригинальности книги В.В. Малявина «Китайская цивилизация» (М., 2000), аннотированной как «первое в нашей стране систематическое описание жизненного уклада и духовных ценностей китайского народа». Это действительно первое в России издание, достаточно полно описывающее основные сферы духовной и некоторые сферы

материальной культуры традиционного Китая. Но и этот поистине замечательный труд не может считаться энциклопедическим в строгом смысле слова, на что, кстати, весьма достойно и не претендует, ибо, во-первых, является воплощением «оригинального взгляда на природу китайской цивилизации» и «личного опыта» автора, а не сводом общепризнанных и неоспоримых достижений всей синологии, во-вторых, кроме указателя имен и названий, лишен формальных признаков справочно-энциклопедического издания, в частности какой-либо библиографии.

В приведенный список общих описаний на русском языке духовной культуры Китая для полноты картины следует включить недавно изданные, хотя и основанные на данных как минимум полувековой давности, уже упомянутые две антологии: Все о Китае (2002, 2003), Прошлое Китая... (2003), – и две книги Ч.П. Фицджеральда: Китай. Краткая история культуры (1998), История Китая (2005).

Во всей этой литературе безусловно доминируют тематический и исторический принципы организации материала. Единственное исключение составляет словарь-справочник Г.А. Ткаченко.

Данная ситуация отражает, как онтогенез и филогенез, общую эволюцию энциклопедий, которые сначала строились, следуя содержательному принципу, – тематически, предметно, проблемно и хронологически, а затем, следуя формальному принципу, – алфавитно. Развитие этого процесса показало преимущества и недостатки обоих способов. Первый обладает теоретическим преимуществом, соответствуя смыслу, логике и исторической связи явлений, второй – практическим, обеспечивая удобство и быстроту получения информации. Отсюда следует, что оптимально сочетание того и другого. Именно к такому логичному выводу и пришли в 1986 г. синологи, проектировавшие международную «Энциклопедию китайской истории и культуры».

Однако начать реализовывать подобный проект удалось только представителям российского Китаеведения при незначительном интеллектуальном и значительном материальном участии китайских партнеров. По прошествии «юбилейных» двадцати лет и в символически знаменательный Год России в Китае (2006) увидел свет уникальный труд – первый том («Философия») пятитомной энциклопедии «Духовная культура Китая». На его 728 страницах располагаются более 350 подробных, снабженных подробной библиографией и научным аппаратом статей, написанных 41 автором из всех основных востоковедных центров России (Москва, СПб., Новосибирск, Улан-Удэ, Владивосток), и более 340 редких и высокохудожественных иллюстраций.

Том включает в себя три раздела:

1) общий, отвечающий содержательному критерию отражения основных тем и проблем обозначенной предметной области в логической взаимосвязи, исторической последовательности и высшей степени обобщения;

2) словарный, отвечающий формальному критерию алфавитного расположения статей, максимально конкретизирующих содержание первого раздела;

3) справочный, отвечающий также формальному критерию включения необходимого и достаточного количества указателей с алфавитным порядком имен, названий и терминов, сопровождающихся эквивалентами на языке оригинала, что в сочетании с устройством второго раздела позволит настоящему изданию выполнять не только энциклопедическую, но и высокоразвитую словарную функцию.

Следующими должны быть аналогично построенные четыре тома: «Мифология и религия», «Литература и искусство. Язык и письменность», «Историческая мысль. Политическая и правовая культура», «Наука и техническая мысль».

Публикация первого тома удачно совпала с проведением в Пекине с 30 августа по 2 сентября 2006 г. XIII Пекинской международной книжной ярмарки, на которой Россия имела статус Почетного гостя и на беспрецедентно большой площади в 1000 кв. метров была представлена стендами 70 издательств, а также крупнейшей делегацией из 160 человек, в которую входили известные ученые и писатели. В первый же день работы Ярмарки прошла презентация Энциклопедии, на которой выступили ее создатели: директор издательской фирмы «Восточная литература» РАН С.М. Аникеева, директор ИДВ РАН акад. М.Л. Титаренко, зав. сектором идеологии и культуры Китая ИВ РАН проф. А.И. Кобзев, директор центра сравнительных исследований цивилизаций Восточной Азии ИДВ РАН проф. А.Е. Лукьянов, зам. главного редактора журнала «Восточная коллекция» РГБ И.И. Меланьин, а также присутствовавшие на презентации: директор Санкт-Петербургской издательской фирмы «Наука» С.В. Вальчук, сотрудник информационного агентства «Синьхуа» Л.Г. Губарева, директор Института русистики Пекинского университета и глава китайского Общества пушкинистов проф. Ли Минбинь, все охарактеризовавшие ее выход в свет как выдающееся культурное событие.